

المعجم القياسي أو معجم المتواردات

//

عبد العزيز بن عبد الله

وقبض يده الشيء ضم عليه أصابعه بأن أمسكه،
 (القبضة) *(prise)*
 (أرخی قبضته) *(lâcher prise)*
 — نقر فلان قرع الإبهام على الوسطى وصوت
 (الناقور العود أو البوق ينفخ فيه) *(donner une chiquenaude)*
 النقر بالأصبع الأوسط
chiquenaude
 — نقفه بظفره ضربه.
pichenette
 النقف بالظفر .
 وهي النقرة الصغيرة
petite chiquenaude
 — عرفة منقورة (بالأصابع)
(pizzicato)
 — رغن : ضرب على الجِرْفَة (أي الآلة الكاتبة).
(dactylographier)
dactylographe راقنة
dactylographie رِقانة
prestidigitation — خفة يد
 وهي نوع من الشعرة باستعمال خفة اليد
craquer les doigts — قرع الأصابع
 — تصبّع : أخذ شكل أصبع
digitation
 — متصبّع (مقسم على شكل أصبع)
digité

Usage

الاستعمال :

— رجل صناع الأصابع أو اليدين
homme aux doigts de fée
 — عَضُّ أصابعه أو بنانه (ندماً أو أسفاً)
se mordre les doigts
 — مهارة الأصابع في العزف الموسيقي
(doigté)
 (أصبع العزف *doigt*)
 — ملمس البيانو (بالأصابع)
touche du piano
 — أسلوب العزف على بعض الآلات الموسيقية
(toucher)
 — العتَب هو ما بين السبابة والوسطى أو ما بين البنصر
 والوسطى
*partie de la paume de la main (entre l'index et le
 médius ou celui-ci et l'annulaire)*
 — وهو أيضا محمل أوتار العود أو الكمان
(chevalet)
 — ملامسة : تقليد دقيق بعناية
tripotage
 — قرص الشيء لوى عليه بأصبعه فألمه
(pincer)
 وقرص الثوب بالماء غسله بأطراف الأصابع
 — قَبَصَ الشيء تناوله بأطراف أصابعه
 القَبْصَة والقَبْصَة ما تناولته بأطراف أصابعك.
(pincée)

— بصمات الأصابع	— إصبعاني (في شكل الأصبع)
<i>empreintes digitales</i>	<i>digitiforme</i>
— قمعية	— إصبعيات (حيوانات تستعمل أصابعها كحوافر للمشي)
<i>digitale (doigtier = gantelet) digitalis</i>	— الرسم الأصبعي (<i>peinture par les doigts (finger painting)</i>)
(الاسم العلمي من اللاتينية بمعنى الأصبع لأن التوجع على شكل القمع وهو جنس زهر من الفصيلة الخنازيرية) (ش)	طريقة في الرسم تقوم على نشر الأصباغ بالأصابع على ورق رطب.
— تَيَاصْبَعِي (أي بين أصبعين)	والصورة الأصبعية هي ما يرسم بهذه الطريقة
<i>interdigital</i>	— التموج أو التجعيد الأصبعي (للمشعر)
— شَبْر : <i>empan</i> (ما بين طرف الأبهام وطرف الخنصر ممتدين)	— <i>ondulation de la chevelure par les doigts (finger wave)</i>
(الشبرة القائمة طويلة أو قصيرة)	
— آلام الأصبع	— تكلم بالأصابع (لغة الخرس)
<i>maux de doigt</i>	<i>dactylogie ou dactylophasie</i>
— تجمد وتكثف وتصلب	<i>de l'Épée</i> (اكتشفها الأب دوليبي)
<i>concrétion</i>	— إصبعاني
(وهو شذوذ في المفاصل)	<i>dactyloïde</i>
<i>(anomalie des jointures)</i>	— صباغة : تحقيق هوية الشخص (عن طريق رسم بصمات أصابعه)
— داحس	<i>dactyloscopie</i>
<i>panaris</i>	— وبصمة التحقيق هي
— داحس دائر	<i>dactylogramme</i>
<i>tournoie</i>	— خاتم
— أو حول الظفر	<i>bague</i>
<i>mal blanc</i>	— قَتْخَة (ج : فتوح وفتاخ) حلقة كالحاتم لافصّ فيها.
<i>fourchet</i>	<i>bague sans chaton</i>
— التهاب الفوت	— أصبعي
(الفوت الفرجة بين أصبعين)	<i>digital</i>
— حِقَاب بياض ظاهر في أصل الظفر	
<i>envie</i>	

(38) إصطبل : مأوى الدواب (*étable (cow-house, cattle-shed)*)

— زريبة البقر	— مربط الخيول
— أو مرلي البقر	<i>écurie</i>
<i>vacherie</i>	— مبقرة أو زريبة الثيران
— الثوبية (<i>bergerie</i>) مأوى الغنم والبقر والابل وقد خص الابل بصيغة ثاوه وثاية	<i>bouverie</i>
— الصَّيَّارة والصَّيِّرة : حظيرة الغنم والبقر (الصَّيَّار القطيع من البقر)	— بَقَّار (راعي البقر)
	<i>vacher - (bouvier)</i>
	— مسلخ بقر أو مسرح الثيران
	<i>bouvril</i>

<i>valet d'écurie</i>	لها من ساس الدابة فراش اصطبل الرَّجْن والرَّجُون	<i>berger de moutons</i>	غَنَام
(<i>stabulation</i>)	حبس الدابة في الحظيرة للعلف وقد رجنها ورَجَن الحيوان ألف	<i>berger</i>	كلب الراعي
(<i>grenier</i>)	البيوت ومنه الدواجن الشُّونة : مخزن الغلة ويسمى أيضا الأنبار الشُّونان : خازن الغلة (أنبار الكَلأ أو العلف)	<i>bercail</i>	حظيرة وهي زريبة المواشي وكذلك الرَّزْب (الذي يطلق أيضا على غنأ الصياد) والزريبة أيضا عرين الأسد وقد زَرَب المواشي أدخلها الزريبة وزرب للغمم بنى لها زريبة
(<i>grenier de foin</i>)	كوة الحشيش	<i>établer</i>	زريبة خنازير
<i>abat-foin</i>	كَلأ أو عَلف	<i>porcherie, toit à porcs</i>	(راعي الخنازير
<i>fourrage</i>	عَلَف	<i>(soue porcher</i>	معلف (موضع العلف)
<i>marchant de fourrage</i>	معلف	<i>râtelier, mangeoire</i>	والمَبْدُود أيضا مُعلف الدواب (<i>crèche</i>) وهو في الأصل خاص بالابل لأن الدُّود منها عدد لا يقل عن ثلاث ولا يتجاوز الثلاثين (وهو مؤنث) وقد ذَاد الابل عن الماء طردها. معلف الخنازير
<i>sac à fourrage</i>	انتجع الكَلأ	<i>(auge)</i>	مراح البط أو مَبِط
<i>fourrager</i>	فراش الدواب	<i>barbotoire (barbotière)</i>	مورد أو مشروع ومشرعة (مورد الشارية)
<i>litière</i>	الرَّزْبِل = السرجين = السرقين	<i>abreuvoir (rigole)</i>	(مكان ورود الدواب والخيل للشرب) الشُّرعة الطريق الى الماء وابل شُرْع وشروع داخله في الماء
<i>fumier</i>	رَزْبِل الأرض سَمَدُها وأصلحها بوضع الزبل عليها والدَّمَال كذلك السرقين والدَّمَال الذي يدمل الأرض. حَسَّ : تنقية جلد الحيوانات من الأوساخ وتنظيفه وهو الفرجنة (الشهاني) عَلَف الماشية : تربية المواشي		آلِيَّة : محل تجسس فيه الدابة <i>stalle</i> ويطلق على الشقة المخصصة لفرس واحد في اصطبل كمربط له. رواق الطعام (للدواب)
<i>pansage</i>		<i>couloir d'alimentation</i>	سائس (جمعه ساسة) <i>palefrenier</i> قائم على الدواب ومروض
<i>nourrir les bestiaux (les gaver)</i>			
<i>nourrissage</i>			

39 أصل (*origine (origin)*)

والمصدر موضع الصدور (في اللغة والنحو) هو أصل المشتقات مثلا.	<i>être original</i>	أصل أصالة كان له أصل فهو أصيل
والمثبت الموقع الذي يكون فيه النبات ويستعمل مجازا بمعنى الأصل والمصدر (<i>naissance</i>) والأرومة والأرومة أصل الشيء ومنه الأرومة أصل الشجرة وما يبقى منها في الأرض بعد قطعها.	<i>(originaire de...)</i>	وأصله جعل له أصل وبين أصالته أصله من كذا الأصل يقابله الفرع
<i>souche</i>		

(تنمو على طول الساق)
والجذر الهوائي

r. aérienne

تنشأ على فروع النبات
والجذر المتفرع

r. fasciculée

وقد جُدِّرَ رسم جذوراً
(والجذبل أصل الشجر الخشبي يقال عاد الشيء الى جذله أي أصله)

raciner

مِجْدَارٌ وصف للجذر العرضي

radicant

جُدِّرَ : ما يتفرع عن الجذر الأصلي

radicelle

والجُدِّرَ أيضاً التَّنَشُّ أي جذر البزرة الجنيني

radicule

جذري

radiculaire

— الأساس *base, fondement, fond* ومثله القاعدة والدعامة
الركيعة والأصل يقال أصول العلم أي قواعدها وأسسها

bases de la science

والقاعدية (في علم الكيمياء)

basicité

مقال أساسي

article de fond

principe

مبدأ : أصل جوهري
(أو مسلّمته *axiome*)

principal

أصلي : رئيسي

principal et intérêts

الأصل والفوائد

princeps

طبعة أصلية أول من مخطوط قديم

cause, motif, mobile

علّة : سبب ودافع وداع وباعث وحافز

نموذج (مثال)

type, modèle, prototype, archétype

القِطَاطُ المِثَالُ الذي يَحْدَى عليه كقِطَاطِ الخِيَاطِ

(patron)

طرّاز فستان

modèle d'une robe

الأصلية (أي النسخة الأصلية)

minute

وقد حرر أصلية.

minuter

أصل العقد الرسمي

minute de l'acte authentique

— مُسَوِّدَةُ العَقْدِ

minute du contrat

ومنه أرومة الأسرة أصلها وقد أيرم الأرضَ أرمًا لم يترك فيها أصلاً
ولافرعاً فهي أرماء وأرومة، والمَحْتِدُ أيضاً الأصل يقال فلان
كريم المحتد أي شريف الأصل.
والنشأة والنشأ المنبت

haute naissance

منشأ شريف

provenance

المنشأ والأصل والمصدر

pays d'origine ou de provenance بلد المنشأ
انحدر أو تحدر من كذا (انولد)

descendre de (être issu de ou né de..)

ومنه النسل والذرية والنشأ :

génération

سلالة : أصل النسب (نسابة)

généalogie, filiation,

descendance

arbre généalogique

شجرة النسب

généalogiste

نَسَابٌ أو نَسَابَةٌ

famille

أسرة = عائلة

autochtone (aborigène)

مواطن أصيل

fondation الأس (جمعه أساس) وكذلك الأساس أصل البناء
وقد أسَّ الدار بنى لها أساساً فهي أسيسة أي أصلية

cause originelle

— السبب الأصل

— النبع عين الماء وكذلك المنبع (مخرج الماء)

source

— جرثومة بمعنى أصل ونسب

germe

— أصل الكلمة : مصدر اشتقاقها

etymologie

(عالم بالاشتقاق)

(etymologiste)

— جَدْرُ الاصل ومثله العِرْقُ

racine

وجذر النبات : ما يتجدر في الأرض أي يثبت ليحصل على
غذائه

والجذور أنواع :

الجنت وهو *racine pivotante* الأرومة إذا نمت كثيراً وجلت
في قدها عن متفرعاتها.
والأرومة : الجذر الاساسي

racine principale

والجذر العرَضِي أو العارض أو الصاري

racine adventive

<i>premier</i>	أصلي = أولي	أصلية الحكم أو نسخة الحكم الأصلية
<i>matière première</i>	(مادة أولية أي أصلية)	<i>minute du jugement</i>
<i>première édition</i>	طبعة أصلية	سجل النسخ الأصلية (لدى كاتب المحكمة)
<i>premier rôle</i>	دور رئيسي	<i>minutier</i>
<i>premier-né</i>	البكر : الولد الأول	<i>commencement</i>
<i>primitif</i>	أصلي = أولي	بدء = بداية = إبتداء (استهلال وشروع)
<i>primarité</i>	أولية	في الأصل (منذ البداية)
<i>primauté et priorité</i>	سببية = أسبقية	<i>dès le commencement (initialement)</i>
<i>prime abord</i>	الوهلة الأولى	أولي = بدئي = ابتدائي (أساسي)
<i>primeur</i>	باكورة (بقل أو ثمر أولي يدرك قبل أوانه)	<i>initial</i>
<i>primeuriste</i>	باتع البذريرات أو البواكير	<i>projet initial</i>
<i>primipare</i>	الخروس البكر في أول حملها	مشروع أساسي
	(وأصلها الخرس والخراس طعام الولادة أو طعام النفساء) وقد تحرست النفساء اتخذت الخرسة البكورية حالة المرة البكر	ويفيد أيضا الجندر (خلية جذرية)
<i>primogéniture</i>		<i>celle initiale</i>
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهرى	أو الأصل : رأس المال الأصلي
	تلقائي (يندفع به المرة لأول خطرة)	<i>capital initial</i>
<i>primesautier</i>		مبادرة : عمل أولي أصيل يبادر به شخص
		<i>initiative</i>
		صاحب المبادرة (الموجه والمحرك والباعث)
		<i>initiateur</i>

(40) اضطراب (*trouble (turbid)*)

<i>démontage</i>	— تفكك : انفصال بسبب الاضطراب	اضطرب تحرك وماج وضرب بعضه بعضا واضطرب الامر اختل واضطرب من كذا ضجر واضطرب في أمره تردد وارتيك ولعل أصله من ضرب الشيء بالشيء خلطه على أن التضريب معناه أيضا الاغراء.
<i>démonté</i>	ومن لوازمه الفساد	والضربة الفساد
<i>(désorienté)</i>	مفكك — مضطرب وحائر	
<i>effarement</i>	حائر ومضلل (أي مضطرب بسبب فقدان وجهته الصحيحة)	ومن المعاني المقاربة :
<i>(effaré)</i>	ومن لوازم الاضطراب أيضا : الشثد والفرع والتحير	الببلة أي الخلط والافساد العكرة أو الكدرة في الماء مثلا
<i>saisissement</i>	مشدوه ومذعور وقزع	<i>eau trouble</i>
	— الاندهاش والذهول	ومن التمكير المضايقة وكذلك الاخلال (أخل بالأمّن
<i>surprise</i>	(منذهل <i>(saisi)</i>)	<i>(troubler l'ordre)</i>
	— الأخذ والمفاجأة والمباغنة	الإشارة والتهييج
<i>embarras</i>	(وهي من نتائج الانذهال والدهشة)	<i>trouble, provocation</i>
	— الاعاقة من ذبول الحيرة والاضطراب	<i>bouleversement</i>
<i>embarras financier</i>	ومنها الارتباك	أو التشويش
	— ارتباك مالي	— حيرة وقلق
		<i>décontenance</i>
		— (قلق وحائر ومضطرب
		<i>(décontenance)</i>

اعتلال الجسم والازعاج والسقم نتيجة لفساد العقل
اضطراب الفكر
trouble-fête معكّر
قلب الأشياء ظهرا على عقب
mettre sens dessus dessous
jeter le désordre اثار الاضطراب
esprit désordonné فكر مضطرب
(أو فوضوي)
affaires en désordre أمور مختلة
brouillard — غشاوة
(brouillement) (خلط واضطراب
تشويش على اذاعة
brouillement d'une émission
(brouilleur — آلة التشويش
esprit brouillon (= esprit trouble) فكر مضطرب
homme brouillon رجل كثير الارتباك
brouillamini — الفوضى والبلبلة
— الخجل (*confusion*) متسبب عن الحيرة والارتباك وقد يؤدي
الى الفوضى
jeter la confusion بثّ الفوضى
(confus) رجل مضطرب مرتبك خجول
الاضطراب بمعنى الانقلاب والانعكاس
(renversement)
(renversé) رجل مضطرب
ومفهوم الاضطراب يشمل احيانا التعطيل والتخريب مع
مجموعة المعاني الأخرى كالمضايقة والازعاج
dérangement, détraquement
interruption — توقيف وإعاقة
— إلحاف وإلحاح الى حدّ الازعاج
importunité
désagencement, désajustement — إخلال
— أحبط
déjouer ومثل تلك المفاهيم كثير يتداخل مع المعاني السالفة كالذهول
والشرود (*distraction*)
والانهار (بهر *offusquer*)
وإعاقة (*obstacle*) الخ.
— اضطرابات باطنية :
troubles intérieurs
troublé قلق = مرتبك

أو الاضطراب نفسه : ارتباك اللسان
embarras de la langue
embarras intestinal اضطراب معوي
(مربك = عمير
(embarrassant — الامتناع أيضا من لوازم الحيرة والاضطراب ولذلك تترجم
الكلمة الفرنسية *interdit* بمنذهل أيضا
وكذلك التيهان والزيغ
رجل تائه زائع أي حائر (*hagard*) ومثله الوهان (*hébété*)
الذي يظهر بمظهر البليد أو الغبي أو الأبله بل أحيانا المخجل
ومن هنا يأتي الانبهار والخروج عن النطاق العادي (*hord de soi*)
والاستشاطه مثال ذلك :
hors d'haleine لاهت
(ébahi (مسهور
hors de lui سائحط
agacement — تيه = شرود = ضلال
déviation انحراف
agacement de l'esprit استلاب العقل
أو ضياعه وفقدانه
(*perte*)
فقدان الصواب أو الجنون (جن)
perdre la tête ou perdre la carte ou le nord ou la
boule وقد استشاط غضبا
perdre la boule
— الخدر والسبات نوع من الاندهال والدهشة
stupéfaction, stupeur, ahurissement
(وهان ومبهوت ومنذهل ومضطرب
(stupéfait, abasourdi, akuri, éperdu
stupéfier وقد تحذره وأدهشه وأذله
ولعل الطيش والسفال والخفة والترق
étourdissement لوازم الاندهال والسدر
(منذهل *étourdi*)
ومنه الوجه الشاحب
(défait) أو المتشنج
(décomposé) بل الانهزام
défaite أو الانهزامية
défaitisme بمعنى روح التشاؤم
esprit de pessimisme أو الاصفرار
changement de couleur — ومن مظاهر الاحتلال
dérangement

<i>(agité</i>	قلق وثائر ومضطرب	<i>affecté, frappé</i>	متأثر = كئيب
<i>vie agitée</i>	حياة مضطربة	<i>ému, impressionné</i>	متأثر = منفعل
<i>esprit agité</i>	فكر ثائر	<i>émouvant</i>	مؤثر = بليغ الأثر
<i>agitateur</i>	مهيج ومعرض	<i>(émotion</i>	انفعال
<i>perturbation</i>	— إرجاف وتشويش	<i>émoi</i>	اضطراب (= قلق)
<i>perturbateur</i>	(مخل بالنظام ومشوش ومثير الاضطراب)	<i>sidéré</i>	— مصعوق (بمعنى منذهل جدا)
<i>mouvements de foule</i>	— هيجان جماهيري	<i>coup, choc</i>	— صدمة
<i>ressemblances</i>	— تجمعات	<i>coup d'Etat</i>	(انقلاب سياسي)
<i>atroupement</i>	— تجمهر واحتشاد	<i>coups du sort</i>	نواب الدهر
<i>manifestation (meeting)</i>	(للضوغاء والتأليب)	<i>coup de tonnerre</i>	قصف الرعد
<i>révolution</i>	— ثورة	<i>coup fatal</i>	قاصمة الظهر
<i>bouleversement</i>	— انقلاب (= ثورة)	<i>commotion</i>	هزه :
<i>effervescence</i>	— جَيْشَان (فورة)	<i>commotionné</i>	مرتج (= مصدوم)
	(غليان <i>bouillonnement</i>)	<i>secousse</i>	— رَجَّة (ارتجاج)
<i>effervescent</i>	جائش = فائر	<i>(secouer</i>	(رَج وهز
<i>chaos, désordre</i>	فوضى	<i>passion</i>	— انفعال ووجد
<i>(désorganisation</i>	(إفساد النظام)	<i>passionné</i>	هائم = ولهان
— عصيان (هيجان أو تهيج وتحريض وإثارة على العصيان)		<i>fièvre</i>	— حمى بمعنى انفعال شديد
<i>soulèvement</i>		<i>fiévreux</i>	— شديد الاضطراب
<i>insurrection</i>	عصيان مسلح	<i>ivresse (enivrement)</i>	— هوس وانتشاء
<i>rébellion</i>	— تمرد		— هَمّ <i>tracas</i> (بمعنى قلق وارتباك)
<i>(rebelle</i>	(متمرد عاص)	<i>trances</i>	— ثورة أعصاب وذعر وارتعاد
<i>émeute</i>	— هياج شعبي (هيجان جماهيري)	<i>remords</i>	— ندامة وتبكيث ضمير
<i>(émeuter</i>	(هيج وأثار الفتنة)	<i>tresaillement</i>	— اختلاج وارتعاش
<i>bagarre</i>	— شغب وشجار	<i>convulsion</i>	— تشنج وانتفاض
<i>(bagarreur</i>	(مُشَاغِب)	<i>(convulsif</i>	(متشنج
	— إضراب <i>grève</i> (اعتصاب)	<i>convulsion économique</i>	اضطراب اقتصادي
		<i>troubles publics</i>	— اضطرابات عمومية
		<i>agitation</i>	— إهاجة (هيجان وهياج) فورة

41 اطفاء (*extinction, extinguishing*)

— محمّدت النار سكن لها ولم يطفأ جمرها	— إطفاء النار : إذهاب لها وأطفأ الفتنة أحمدها
محمّدت الحمى (أحمد الحمى)	<i>pompier</i>
<i>(éteindre la fièvre</i>	إطفائي (رجل إطفاء)
الخمود موضع تدفن فيه النار لتخمد	الاطفائية : كوكبة لاطفاء النيران
<i>détiser le feu, étouffer le feu</i>	<i>éteignoir, extincteur, étouffoir</i>
— هَمَدت النار ذهبت حرارتها أو سكن لها وقد همدت الريح	<i>liquide extincteur</i>
سكنت	سائل مطفيء
المهماد جهاز لاضعاف الصوت في البيان مثلا	<i>grenade extinctive</i>
<i>(étouffoir)</i>	<i>extinguible</i>
	قابل للانطفاء

<i>éteindre une dette</i>	— سَدَّد ديناً	أهدأ أو أهدم أو أهدم
<i>éteindre l'éclat</i>	— أهدم لمعان..	<i>désenflammer</i>
	— أهدم ثوباً غير لونه	<i>éteindre l'électricité ou la lumière</i>
	— أهدم الهم فلاناً غمّه وأمراض قلبه ومنه الكمد والكمد الحزن الشديد	<i>souffler la chandelle</i>
<i>languir</i>	— وهن وضئي	(<i>souffler le feu</i>)
	(<i>ضئتي</i> هزل وضعف فهو <i>ضئتي</i> وضئي (<i>وضئتي</i> للمذكر والمؤنث))	<i>soufflet</i>
	المضانة المعانة والمقاساة	<i>souffletier</i>
	— مات = توفى = قضى نجبه = هلك = انطفأ	صانع المنافع
<i>mourir, s'éteindre</i>	— أشرف على الموت	أقفل أنبوب الغاز (أي أطفأ النار)
	(رجل مشرف على الموت)	<i>fermer le gaz</i>
<i>(homme fini)</i>	— هدأ أحمد : هدأت الحمى خمدت	— الاطفاء بمعنى الازالة والاختفاء
<i>la fièvre a cessé</i>	— (القطع والتعطيل)	— دمر = أباد = أهدر = أزال = عفى على ..
<i>(cessation)</i>		— تحرب وقوض وأتلف
		<i>détruire</i>
		<i>annuler</i>
		<i>amortir</i>
		— أبطل وألغى ونقض
		— أضعف وهدأ (أحمد)

4 2 إعادة (répétition) (repetition)

<i>récapitulation</i>	— الاعادة المختصرة	معاودة : رجوع الى الأمر الأول
<i>récapitulatif</i>	— إجمالي	أعاد الشيء الى مكانه أرجعه
<i>seriner</i>	— أعاد الشيء وكرره لتلقيه	المعاد المرجع والمصير
	— وقد نُعِرَ إذا صاح على حيوان لاعادته الى الصواب والنصر هو ترداد الكلام لتلقيه للبيغاء. مثلا المنغرة هي آلة لتعليم العصافير التفريد	<i>répétiteur</i>
<i>serinette</i>	— الترداد الاعادة والتكرار	معيد (الذي يعيد درس الأستاذ للشرح والتوضيح)
<i>réitération</i>	— (رد المدفوع بدون حق. دعوى الرجوع بما دفع)	<i>répétitioriat</i>
<i>(action en répétition)</i>	— تجارب أديبة	وظيفة المعيد
<i>répétitions littéraires</i>	— تجارب أديبة	— تكرر العمل إعادته مرة بعد أخرى وقد كرره تكراراً وتكريراً وتكريراً. كَرَّرَ القول أعاده
<i>montre à répétition</i>	— ساعة دقاقة (تعيد ضرباتها في أوقات محددة)	<i>redire</i>
	— حشو : كلام معاد بدون فائدة	<i>redite</i>
<i>tautologie, pléonasme, redondance</i>	— وكذلك اللغو وهو ترداد الكلام من غير روية ولا تفكر واللغا أيضا مالا يعتد به من كلام وغيره ومثله الاسهاب والاطناب	<i>dire à tout bout de champ</i>
	— تكرار التعابير بلفظة واحدة	<i>rabâchage ou râbâchement</i>
<i>anaphore</i>		(هدر وثثرة)
		<i>rabâcheur</i>
		ثرثار = مهذار
		<i>radoter</i>
		تحرف وهذى ردّد الكلام
		<i>radoteur</i>
		تحرف = مهذار
		<i>radotage</i>
		هراء : ترديد الكلام وتكراره
		— استعادة : استرجاع (تذكير) واستدراك
		ردّه الى الموضوع
		<i>rappel:rappeler qq. à l'objet, à la question</i>
		— راجع باختصار أي لخص وأجمل
		<i>récapituler</i>

<i>remettre en question</i>	طرد الموضوع ثانية للبحث	<i>antanaclase</i>	تكرار نفس اللفظ في معان مختلفة
<i>remettre qqn dans ses droits</i>	— أعاد إلى شخص حقوقه	<i>ritournelles</i>	— زوائد أو لوازم موسيقية : تسبق أو تلحق لحنا أو غناء
<i>rechute</i>	— انتكاس المرض معاودته		— لازمة (كلمة أو شعار يردد)
<i>retomber malade</i>	عاوده المرض	<i>refrain</i>	
<i>retomber dans ses erreurs</i>	رجوع الى الغي	<i>rengaine</i>	لازمة مبتذلة
<i>récidive</i>	والرُداع معاودة المرض أو الجرم (أي الخطيئة)	<i>réclame</i>	يفيد أحيانا الاستدراك
<i>récidivité</i>	رُداعية أو انتكاسية		— استدعاء : ترجيع صوت لدعوة بعض الطيور
<i>relaps</i>	— ارتداد الزندقة	<i>réclame</i>	تعقيب (آخر الكلام أي إضافة وزيادة)
<i>multiplication, redoublement</i>	— مضاعفة = ضرب = تعداد = تركيب	<i>rime</i>	— قافية (آخر كلمة في بيت تردد وتعاد في القصيدة)
<i>doubler</i>	— ضاعف		والكلام المقفى الذي فيه تقفية أي سجع وقد سَجعت الحمامة
<i>(double)</i>	(مضاعف)		رددت صوتها ومثله الجناس <i>alliteration</i> وهو تكرير كلمتين
<i>duplication ou reduplication</i>	تضعيف (تكرار وإعادة)		لفظاً مع اختلافهما معنى مثل العين للباصرة لمنبع الماء
<i>triplement</i>	— تثليث : مضاعفة ثلاث مرات	<i>bégaïement</i>	— تأتأة وفأأة وتمتمة : ترديد الكلام
<i>duplicata</i>	— شاهدة : نسخة ثانية		ومثله التمتمة واللجلجة والتغغفة أي تكرير الكلام
<i>binage</i>	— تكرير القُداس عند المسيحيين	<i>perroquet</i>	— البيغاء : إنسان يتكلم أو يردد ما يقوله الآخرون
<i>bis</i>	— مكرر	<i>psittacisme</i>	بيغائية
<i>(bisser)</i>	(كرر)		(ترداد آلي للكلام الغير دون فهم معناه أز مغزاه).
<i>trisser</i>	— استعاد ثلاثاً	<i>écho</i>	— الصدى الصوت المرجع
<i> périodicité</i>	— دورية : <i>périodicité</i> صفة الشيء الدوري أي الذي يتجدد	<i>dit, dito, idem</i>	— مثله أو كما ذكر سابقاً أو مرّ آنفاً
<i>(période)</i>	في كل دورة	<i>recommencement</i>	— الإبتداء والاستئناف
<i>(phase)</i>	— مرحلة : فترة في سلسلة زمنية	<i>reproduction</i>	— إحداث جديد :
<i>(phases de régression)</i>	وتسمى طوراً : أطوار التدهور مثلاً		— استنساخ (صور جديدة من مخطوط أو مطبوع)
<i>palingénésie</i>	— ولادة ثانية أو تناسخ	<i>polycopie</i>	— احتذاء وتقليد
	ومثلها (<i>métempsychose</i>)	<i>imitation</i>	— تجديد
<i>palinodie</i>	— تراجع أو استدراك	<i>renouvellement</i>	— تبديل أو تغيير
	— هوس : (<i>manie</i>) عادة مستهجنة لازمة	<i>changement</i>	(أي الاتيان بالبدال الجديد)
	(مهووس أو أهوس <i>maniaque</i>)	<i>nouvelle édition</i>	— طبع جديد
			— استعادة = استرجاع = استئناف = استرداد = استدراك
		<i>reprise</i>	
		<i>la fièvre l'a repris</i>	عاودته الحمى
		<i>repandre ses esprits</i>	استعاد وعيه
			(استفاق)
		<i>repandre haleine</i>	استرجع نفسه
		<i>repandre sa femme</i>	استرد زوجته
			إصلاح (تجديد)
		<i>remise en état</i>	

<i>chemin rebattu</i>	درب مطروق أقلق بكثرة الكلام	<i>routine</i>	نمط مطرد (أي طريقة عمل تتجدد)
<i>rebattre les oreilles</i>	أضجر وأزعج بكثرة الالتحاح	<i>routinier</i>	نمطي
<i>obséder</i>	(وسواس)	<i>derechef, de nouveau</i>	مُجدداً
<i>(obsession)</i>		<i>insistance</i>	إلحاح
<i>répétition à satiété</i>	تكرار مزعج	<i>(appuyer)</i>	إصرار (ثبات على الشيء)
<i>instance</i>	ألحاح (= إلحاح)	<i>regard appuyé</i>	(أصر على الذنب لم يقلع عنه)
<i>(réponse instante)</i>	(جواب مُلح)	<i>revenir</i>	إلحاف : لاحفة لازمة
<i>fréquence</i>	تردد (نوع من التواتر والتكاثر)	<i>revenir à la charge, remettre sur le tapis</i>	أعاد الكرة
<i>(fréquent)</i>	(متواتر)		ارتد : أرسل الكرة فارتدت.
<i>continuité</i>	استمرار (اتصال)	<i>Balle revenue (balle rebondie)</i>	(كرة مرتدة)
<i>continuation</i>	متابعة	<i>reparler de</i>	استأنف الحديث عن
<i>assiduité</i>	مواظبة	<i>(ressasser)</i>	اجتر الكلام
<i>permanence</i>	دوام		بمعنى كثر القول عدة مرات
<i>foisonnement</i>	فيض	<i>(rebatte)</i>	طرق النهج : جدد السير فيه
<i>abondance</i>	غزارة (وفرة)		

(43) إعفاء : *exemption (exemption)*

<i>immunité</i>	حصانة = مناعة	<i>défense</i>	استثناء : إخراج من إضرار عام
<i>immunité diplomatique</i>	حصانة دبلوماسية	<i>défenses</i>	حظر (منع)
<i>(immunologie)</i>	(علم المناعة)		استحكامات (حصون)
<i>immunisation</i>	تحصين	<i>prévention</i>	دفاع (مدافعة) : صرف خطر عن شخص أو مكان، ومثله دود.
<i>antiseptiser</i>	عقم = مع العفونة والجراثيم	<i>protection</i>	وقاية
<i>antiseptisie</i>	تعقيم : تطهير	<i>conservation</i>	حماية (رعاية)
<i>débaras, délivrance, affranchissement</i>	تخليص	<i>préservation (entretien)</i>	حفظ
<i>libération</i>	عتق وانعتاق (تحرير)	<i>préservatif</i>	صيانة (صون)
	طلسم = تعويذة = تميمة = حرز = حجاب (تحصين)	<i>tutelle</i>	واقٍ = حافظ
<i>talisman, amulette</i>		<i>écart</i>	وصاية
<i>égide</i>	كَنَف		إبعاد (إزاحة)
<i>pardon, amnistie, grâce, absolution</i>	عفو : صفح	<i>(écarter un préjugé)</i>	(أبعد وأزاح)
<i>acquittement</i>	تبرئة	<i>(écarter une preuve)</i>	أو استبعاد (استبعاد حجة)
	(سداد = مخالصة)	<i>garantie</i>	ضمان = كفالة
<i>justification</i>	تبرير	<i>précaution</i>	حيطة واحتياط
		<i>(abri, refuge)</i>	مأمن = ملجأ = مخبأ = حامي = مَحْن

<i>sain</i>	(واضح = جلي net)	<i>franchise</i>	إعفاء من رسم جمركي
<i>sain et sauf</i>	مري = سوي	<i>remise d'une dette</i>	مواضعة تنازل عن قسم من الدين
<i>dispense d'une taxe</i>	إعفاء من ضريبة	<i>décharge</i>	= إخلاء ذمة = إبراء
<i>soustraction</i>	طرح : إخراج (في الحساب)	<i>purge</i>	من مسؤولية = (تحرير من التزام)
<i>faveur</i>	فصل (معروف) = حظوة	<i>purge des hypothèques</i>	تخليص عقار من رهون
<i>favori</i>	محظوظ = مفضل (محظية favorite)	<i>intact</i>	سليم (بمجرد من كل شائبة)
<i>altruisme</i>	إيثار	<i>page blanche</i>	صفحة بيضاء
<i>privilege</i>	مزية : ميزة	<i>domaine vierge</i>	ميدان بكر
<i>(privilegié)</i>	(موهوب محظوظ)		شخصية طاهرة السمعة (ناصرتها)
<i>don</i>	هبة : موهبة = ملكة	<i>de réputation vierge</i>	
	(ميزة خاصة يتسم بها شخص)		طهارة - نقاوة (نقاء)
<i>indépendance</i>	استقلال (انعقاد وتحرر)	<i>pureté, virginité</i>	نزاهة
<i>fraude</i>	تحايل = غش = غبن = تدليس	<i>intégrité</i>	(طهر)
<i>contrebande</i>	تروير	<i>innocence</i>	براءة
	تهريب		(تخلوص من الذنب)
		<i>pureté des caractères, des couleurs.</i>	نضارة : نضاعة (الألوان أو الاخلاق)
		<i>netteté</i>	وضوح = جلاء

44 إفراط (excès) excess

<i>excessif</i>	زائد على الحد (مفرط)	<i>défait de mesure</i>	انعدام التوازن
<i>excéder</i>	جاوز (= أفرط)	<i>(abus)</i>	تعسف : اعتداء وجور
<i>excédent</i>	زائد = فائض		وقد عسف السلطان اذا ظلم وجار أي تعدى حقوقه
	تفاوت (عدم التناسب أو التناسق أو التجانس)	<i>(abus de droit)</i>	ويأتي بمعنى التجاوز
<i>disproportion</i>			تجاوز السلطة
<i>(disproportionné)</i>	(متفاوت)	<i>dépassement, abus de pouvoir ou d'autorité</i>	فالإفراط والامسراف وتجاوز الحد بمعنى جاوز الحد
<i>disproportion dans le mariage</i>	عدم التكافؤ في الزواج	<i>abuser</i>	مُفَرط = مُسْرِف = تَعَسُفِي
<i>aller trop loin</i>	ذهب بعيداً	<i>abusif</i>	تجاوز الحدود
<i>le comble</i>	تجاوز الحد	<i>dépassez les bornes ou les limites</i>	(جاوز الحدود)
<i>mesure comble</i>	طفوح السيل (أي بلوغ السيل الزف)	<i>(franchir les bornes)</i>	المبالغة أيضا الإفراط
<i>comblar la mesure</i>	جاوز الحد	<i>forcer la note (exagérer)</i>	بالغ

<i>replétion</i>	اكتظاظ : امتلاء
<i>replet</i>	ممتلئ وكظ
<i>trop-plein</i>	— طِفاح وَطُفوح : فائض عن الحاجة
<i>trop-perçu</i>	— فائض التحصيل
<i>reste</i>	— فضل = رصيد
<i>surplus</i>	— علاوة = فضل = فائض
<i>prix exorbitant</i>	— ثمن باهظ
<i>compte d'apothicaire</i>	— حساب مبالغ فيه
	— زائد عن الحد = بالغ حد الحمق = متجاوز للمنطق.
<i>à l'extrême, à la fureur, à la folie, plus que de raison</i>	

إفراط في الكلام :

excès dans le langage

<i>enflure du style</i>	— تفخيم الأسلوب
	(تعجرف وكبرياء)
	— تشدق = تمسّدق = تفاصح
<i>emphasis</i>	
<i>(parler avec emphasis)</i>	(تمسّدق)
<i>déclamation</i>	— خطابة (كلام فخّم)
	— بهرجة في الكلام : بطلان ورداءة وزيف
<i>style déclamatoire</i>	— أسلوب بهرج
<i>style oratoire</i>	— أسلوب خطابي
	— حشو ولغو (أي إسهاب في القول وإطناب في الكلام)
<i>redondance pléonasmе</i>	
<i>(explétif)</i>	(حشوي)
<i>(redondant)</i>	— (كلام مطول مسهب
	— غلو في الكلام (= مبالغة ومغلاة)
<i>hyperbole</i>	
	كلام مبالغ فيه أو فيه غلو
<i>hyperbolique, exagération</i>	
<i>exubérance</i>	— وفرة = غزارة وفيض)
<i>exubérant</i>	غزير
<i>prolixité</i>	— هذر : إطناب مطيل
<i>(prolixе)</i>	(مهذار ومكثار
	(الاكثار في النسل أو كثرة التوالد
<i>(prolifération)</i>	
<i>diffusion</i>	— بَثّ واسع = نشر مسهب = ذبوع
<i>propos diffus</i>	كلام مسهب

<i>excès, déviation</i>	إنحراف
<i>excès de table</i>	— شراهة في الأكل
<i>énormité</i>	— فداحة
	(ضخامة وشناعة)
<i>faute énorme</i>	غلط فاحش
<i>monstruosité</i>	— فظاعة وبشاعة
<i>(monstrueux)</i>	(فظيح = قبيح
<i>colossal</i>	ضخم = هائل
	(أي فاحش الضخامة)
<i>démеsure</i>	— مغلاة (إفراط وتجاوز)
<i>(démеsuré)</i>	(مغال = مفرط
	— اضطراب وبلبله وفوضى بمعنى إخلال بالنظام
<i>désordre, déréglement</i>	
<i>(déséquilibrе)</i>	(إخلال بالتوازن
<i>(désordonné)</i>	(مجرد من النظام
<i>déréglé</i>	غير منتظم
<i>effréné</i>	— جامع
	(الأصل جموع الفرس اذا تغلب على راكبه وذهب به لايشي)
	يقال فرس مطلق العنان أو جُمُوح
	— زحمة وإرباك وإعاقة
<i>encombrement</i>	
	(مُزحم)
<i>encombrer la route</i>	زحم الطريق
<i>débordement</i>	— طفح (فيضان)
<i>(déborder)</i>	(طفح وطما امتلاً وفاض
	معركة التفاف أي إحاطة وتطويق
<i>bataille de débordement</i>	
	— تضخيم : تغليب وتجسيم
<i>grossissement</i>	
<i>(grossir)</i>	— تُخِن = ضَخْم
<i>accumulation</i>	— تكويم وتركيم وتكدس
	(تجميع)
<i>pléthore</i>	— وفرة : تكدّس وزيادة
	— الكثرة الامتلاء الشديد :
	وقد كظ الطعام فلانا ملاء حتى لايطيق التنفس وكظ
	الغيظ صدره ملاء
	كظاظه المسيل ضيقة بالماء لكثرة وتكاظ القوم تجاوزوا الحد في
	العداوة.
	— العُضارة الاحصاب والكثرة أي السعة والخصب ومنها عُضارة
	العيش نعمته

<i>(parler avec affectation</i>	(تصنع في كلامه	والاشعاع معناه انتشار الأشعة ويكون كناية عن الكثرة في كل شيء
<i>raffinement de langage</i>	— تزويق الكلام وتمييقه	— شِعَاع اللبن ما كثر ماؤه
	(المبالغة في تهذيبه وترقيقه	أشعت الشمس نشرت شعاعها وكذلك شعشت وشعشع الضوء انتشر
	— حذلقه (= تكلف في الكلام والأسلوب والسلوك)	نور شَعَشَع وشعشع وشعشعاني (منتش)
<i>(préciosité)</i>	(النسوة المتحذلقات في أوروبا	<i>lumière diffuse</i>
<i>(les femmes précieuses</i>		— شطط
	ومنه أدب الحذلقه (بفرنسا في القرن السابع عشر	<i>extravagance</i>
<i>littérature précieuse</i>	— دَجَل وشعوذة ومخرقة	(هوس في الكلام وغرابة وشذوذ هذي في الكلام)
<i>charlatanisme</i>		شط وشذ وأسرف
	دَجَال = مشعوذ ومشعبذ	<i>extravaguer</i>
<i>charlatan</i>		— زركش الكلام وشأه وطرزه وبالغ فيه
	— تَبَجُّح وتنفخ (أي افتخار المرء بما ليس عنده)	<i>broder</i>
<i>(fanfaronnade)</i>	وقد انتفخ الرجل فهو نفاخ أي متكبر متعجرف مفتخر بما ليس عنده	— تذييل النعمات
		<i>broderie</i>
		— كلام شنيع : مثير وفاحش
<i>(fanfaron)</i>		<i>(énormité)</i>
<i>blague</i>	— مزاح هازل أو فكه	كلام منكر فاحش
<i>(blaguer</i>	(مازح وهازل	<i>propos énormes (grossiers)</i>
<i>langue chargée</i>	— لسان قَدْر	نطق بالفحش
<i>excès dans les jouissances</i>	— إفراط في التمتع :	<i>dire des énormités</i>
<i>débordement</i>	— سيل = فيض = فيضان = طفح = غمرة	— جهل في الكلام عن غباوة وخرف
<i>(débordant</i>	(غامر = فياض	<i>déraison</i>
<i>débord</i>	— حاشية بارزة	ادعاء أخرق
	(فائضة في ثوب)	<i>prétention déraisonnable</i>
	— مُجُون : فسوق (خلل وفساد بسبب عدم الانتظام)	(هذيان وخرف وهذر
	— شبق : اشتداد الشهوة الفاسدة	<i>(déraisonnement</i>
<i>incontinence</i>		— شطح <i>extase</i> : كلام فيه رعونة وشذوذ (وربما عن حمية
<i>incontinent</i>	رجل شَبِق : ذو غُلْمَة	<i>(enthousiasme</i>
	— سَلَس البول : فيضه	<i>fanatisme</i>
<i>incontinence d'urine</i>		— تَعَصَّب في القول (تزمت)
<i>(hogme incontinent</i>	(رجل به سلس	(تحمس فيه غلو)
<i>(incontinence de langage</i>	(ثرثرة	(متعصب = متزمت
	— نَهَم : شره وإفراط في الشهوة	— تصرف وقح = خشن = غير لائق
<i>intempérance</i>		<i>inconvenance</i>
<i>h. intempérant</i>	رجل شَرِه أو نَهَم	(كلام وقح
	— فُجور (فسق ودعاره ومجون)	<i>(propos inconvenants</i>
<i>débauche (luxure) débauché</i>		<i>licence</i>
		(فسوق (حياد مناف للحشمة)
		<i>(libertinage</i>
		(إباحية
		— تصنع في الكلام (تكلف)

<i>suralimentatio</i>	فرط تغذية	<i>débauché</i>	ماجن = فاسق = فاجر = داعر
<i>suran</i>	متخلف : تجاوز عصره	<i>luxuriance</i>	وفرة = غزارة
<i>(surcharge</i>	إيهاط (زيادة في النقل الوقر هو الحمل الثقيل	<i>profusion</i>	إسراف = إجزال
<i>surchauffe</i>	فرط التسخين	<i>profus</i>	جزيل = غزير
<i>surchoix</i>	اختيار أعلى أو ممتاز	<i>prodigalité</i>	سفه = تبذير
<i>surclassement</i>	تبريز أو تفوق	<i>(prodigue</i>	(سفيه = مبذر = مسرف (أغدق الخير :
<i>surcroît</i>	فضل : علاوة	<i>(prodiguer le bien</i>	تبديد بمعنى التبذير المسرف
<i>surdent</i>	سين زائدة	<i>dilapidation</i>	(مبذد
<i>surdoror</i>	أفرط في التذهيب	<i>(dilapidateur</i>	بذد ثروته
<i>surélévation</i>	زيادة في الارتفاع	<i>dilapider sa fortune</i>	بذخ = ترف
<i>surémission</i>	إيغال في الإصدار	<i>luxe</i>	(بازخ
<i>surenchérissement</i>	إعلاء المزداد	<i>(luxueux</i>	شيع : امتلاء = بطنة
<i>suréquipement</i>	فرط التجهيز	<i>satiété</i>	لذاذات فاحشة أو مفرطة
<i>surérogation</i>	نقل : زيادة على الواجب	<i>plaisirs immodérés</i>	شراهة (= بطنة)
<i>(surérogatoire</i>	(نافلة	<i>gourmandises</i>	جشع : حرص وطمع شديداً
<i>surestimation, surévaluation</i>	تقدير مبالغ فيه	<i>avidité</i>	طموح : توقان
<i>surexposition</i>	تعريض مفرط للنور	<i>ambition</i>	(طمح الى : تاق الى :
<i>surfing</i>	فائق الجودة	<i>(ambitionner</i>	(طموح : تواق
<i>surhaussement</i>	تعلية : رفع فوق العادة	<i>(ambitieux</i>	تجاوزات :
<i>surimposition</i>	زيادة في الضريبة	<i>dépassements</i>	ادعاء :
<i>surintensité</i>	كثافة فائقة	<i>prétention</i>	صكف : ادعاء مع تكبر
<i>surmenage</i>	إجهاد = إرهاق : مزيد من التعب	<i>outrecuidance</i>	(رجل صكف
<i>surmultiplication</i>	تضعيف :	<i>(outrecuidant</i>	تجاوز الحد وإفراط : تنطبق على كل شيء
<i>urnombre</i>	فضلة (عدد زائد)	<i>(outrance)</i>	فوق :
<i>suoffre</i>	عرض أفضل :	<i>ultra</i>	فوق البنفسجي
<i>surpassement</i>	إنافة : تسام (تجاوز)	<i>ultraviolet</i>	مجهرية فائقة
<i>surpâturage</i>	فيض من الكلال	<i>ultramicroscopie</i>	عصرية فائقة
<i>surpaye</i>	أجر أو ثمن زائد	<i>ultramodernisme</i>	ضغط فائق
<i>surpeuplement</i>	اكتظاظ سكاني	<i>ultrapression (surcompression)</i>	ملكى متطرف
<i>surplombement</i>	إشراف بنائي	<i>ultra-royaliste</i>	شديد الحساسية
<i>surplus</i>	(بروز بناء علوي)	<i>ultrasensible</i>	فوق صوتي (أو فوصوتي)
<i>surproduction</i>	فيض = علاوة	<i>ultrasonique</i>	فوق :
<i>surréalisme</i>	فرط انتاج	<i>sur.....</i>	زيادة على الكفاية
<i>sursaturation</i>	فوق واقعية (= فواقعية)	<i>surabondance</i>	فرط نشاط
<i>sursooufflage</i>	فوق تشبع (= فوتشبع)	<i>suractivité</i>	زائد الحدة
<i>surtaxe</i>	نفخ زائد	<i>suraigu</i>	
<i>survente</i>	ضريبة إضافية		
<i>survol</i>	بيع بسعر زائد		
	تحليق فوقى		

(supplémentaire	إضافي		تَمَل = حشو (فيض في الكلام)
supplétif	مكمل : متمم	superfétation	
suprématie	سيادة (سلطة عليا) —	superflu	فائض : زائد عن الحاجة
hyperémie	فرط الدم (تَبَخُّغ)	(superfluités	فضول الكلام)
hyperémotivité	فرط انفعال	supermarché	متجر كبير
hyperesthésie (hypersensibilité)	فرط حساسية	superposition	تنضيد : تراكب :
hypersecrétion	فرط الإفراز	superstructures	تطابقات أو بنيات فوقية
hypertension	فرط التوتر (أي الضغط الدموي)	supervision	إشراف
hypertrophie	تضخم عضوي	supplément	إضافة : علاوة

45 إقليم (territoire (territory)

district, canton	منطقة —	territorial	إقليمي —
(régional . جهوى	région	département préfecture	محافظة = مقاطعة —
(cité حاضرة	ville	préfecture	ولاية = مقاطعة —
(bourgage ضيعة	bourg	(préfecture maritime	منطقة بحرية
village, commune	قرية	préfet	والي
(village (د سكرة		préfectoral	ولايي
province	إيالة (كلمة قديمة) —	sous-préfecture	مقاطعة فرعية
principauté	إمارة —	sous-préfet	وكيل وال
		arrondissement (circonscription), cercle	دائرة —

46 أُلْفَة (familiarité (familiarity)

ami d'enfance	ترب : صديق الصبا	الدَّالة ما تُدَل به على صديق أوف (أي كثير الألفة) وإلف
amitiés	ملاطفة ومجاملة	وأليف (familier)
ami intime	صديق حميم	(familiariser) وقد أَلِفَه أنس به وأحبه
camaraderie	رفقة —	ألف المكان : استأنس به
camarade de classe	رفيق الصف	استألف طلب إلفاً أي صديقاً مؤانساً ومنه الالف والألفة
	تخيلين وتخيلين : صديق وصاحب	الصدقة والمؤانسة والمألفة ما أَلَفَه الناس.
	والخُدنة من يخادِن الناس كثيراً	domestique ou familier حيوان داجن —
intimité	مودّة = صداقة حميمة —	familiers du roi بطانة الملك أو حاشيته
عن	حميمية : مذهب يعبر صاحبه عن أعماق نفسه أي عن	familiers
	الشعور الحميمي الباطني	ses favoris أو ندمائه
intimisme		(نديم وحظي)
(intimiste	(حميمي)	سمير الملك
compagnon	رفيق = عشير —	محظية (من نالت المحظوة)
(bon compagnon	(أنيس)	صديق
		(صداقة)

رجل اجتماعي أي أليف : يألف ويؤلف	
<i>homme sociable</i>	
رجل سهل المأخذ أو المنال ليس الجانب فيه روح اجتماعية مع حفاوة	
<i>homme abordable, accessible d'un accès ou abord facile</i>	
<i>homme accostable</i>	سهل البلوغ (يسهل القرب منه)
<i>affable</i>	— طلق : بشوش الوجه (حفي ودود)
<i>(affabilité)</i>	(طلاقة وأنس)
<i>avoir du liant</i>	بشاشة
<i>bon caractère ou caractère liant</i>	— دمائة أخلاق
<i>engageant</i>	— جَدَاب : شَيِّق
<i>propos engageant</i>	كلام شَيِّق
<i>maniable</i>	— طَيِّع = مرن
<i>caractère maniable</i>	لَيِّن العريكة
<i>maniabilité</i>	سهولة المراس أو الطواعية
<i>traitable</i>	— سَلِّس القيادة (يعالج بسهولة)
<i>bon traitement</i>	حسن المعاملة
	— تَأْنِيس وتَدَجِين :
domestication, apprivoisement	
<i>affaîtement (affaîtement)</i>	تدجين جوارح الطير للصيد
<i>domestiquer</i>	رَوَّض ودَجَّن
<i>animal domestique</i>	حيوان داجن
<i>apprivoisé</i>	حيوان طَيِّع أنس مدَجَّن = مروَّض
<i>apprivoiseur, dompteur, dresseur</i>	
<i>(dompter)</i>	(رَوَّض بالقهر أو الحيلة تَأْنِيس حيوان (بالترويض والتدريب)
<i>dressage d'un animal</i>	
<i>formation</i>	تدريب = تعليم = تثقيف
<i>chien dressé</i>	كلب معلَّم
<i>habituer</i>	مَرَّن على = دَرَّب وعَوَّد
<i>habitude</i>	عادة = شَيْئِيَّة = دَاب = ديدن

47 إلهيات (théologie (theology

والله اسم الذات الواجب الوجود
Dieu dont l'existence est nécessaire
 اسم الذات
nom de l'Essence divine

الصحابة	
<i>les compagnons du prophète</i>	
<i>compagnonnage</i>	— رُقَّة (صحبة)
<i>dame de compagnie</i>	وصيفة
	الوصافة : حسن القيام بالخدمة ومنها الغلام الوصيف وقد أوصف الغلام إذا بلغ أوان الخدمة وتوصَّف وصيفا أو وصيفة اتخذ
	(والوصيف عامة الغلام دون المراهق)
<i>associés (dans une compagnie)</i>	— شركاء :
<i>compagne</i>	— قرينة (زوجة) (رفيقة الحياة)
	— أثر : صاحب أثر أي عظيم الأثر أو المأثرة أي الفعل الحميد في إطار الصحبة والرفقة
<i>(copain)</i>	— دالة مفرطة (أنس فائق ورفقة حميمة)
<i>privauté</i>	
<i>fraternité</i>	— أخوة — تآخ = مواخاة
<i>frère</i>	أخ = شقيق
<i>fraternisation</i>	تآخي الناس ومواخاتهم
<i>fraternel</i>	أخوي (= ودي)
<i>fraterniser</i>	آخى وتآخى
<i>fréquentation</i>	— معاشرَة = مخالطة (مصادقة)
<i>fréquenter</i>	صادق شخصا عاشره
	— معاشرَة لآزبة (<i>hantise</i>) بمعنى مخالطة متسلطة مع نوع من الملاحقة
<i>parenté = cousinage</i>	
	— قرابة وقُرْبَة : قرب في الرحم منه رجل قريب أي ذو قرابة (<i>parent</i>) وأقرباء الرجل وأقاربه وأقربوه ذوو عشيرته الأذنون منه
<i>humeur sociable</i>	— مزاج اجتماعي : طبع اجتماعي
<i>bonne humeur</i>	طبع بشوش
<i>(humeur noire)</i>	(طبع مكتئب
	والألفة والأنس هما حسن العشرة وروح الاجتماع
<i>sociabilité</i>	

الألوهة والألوهية والالاهة عبادَة مستحق العبادَة وهو الله
adoration de la Divinité (Dieu)
 وهي صفة الذات الالهية
attribut de Dieu

<i>littéralistes</i>	علماء الرسوم	<i>nature ou condition divine</i>	اللاهوت
<i>Science divine des futures</i>	علم المقدورات	<i>choses métaphysiques concernant Dieu</i>	الالهيات
العلم الالهي سمي أيضا العلم الأعلى والعلم الكلي والفلسفة الأولى وما بعد الطبيعة وما وراء المادة وما وراء الطبيعة		<i>théosophes</i>	الاهيون
<i>science métaphysique, science divine</i>		<i>théologie</i>	علم اللاهوت (أو علم الكلام في الاسلام)
<i>science dogmatique</i>	علم الاعتقاد	<i>théologien</i>	عالم باللاهوت
	(العقيدة <i>(le dogme)</i>)	<i>théologique</i>	لاهوتي
<i>Prescience divine</i>	علم الله الأزلي	<i>théodicée</i>	رؤية : جانب من الهيات يبحث عن وجود الله وصفاته وهو أيضا قريب من علم الكلام
<i>Majesté divine</i>	العظمة الالهية	<i>théologie scolastique</i>	الاتحاد (الذي هو قريب من الحلول) (نظرية اشراقية افلاطونية تزعم الاتحاد بالرب)
<i>condition humaine vassale (vassalité)</i>	العبودية للعبادة لله	<i>théosophie</i>	الوجود
<i>l'équité et l'unité divines</i>	العدل والتوحيد	<i>Essence de l'Etre</i>	الوجود الأول
<i>épiphane des noms de Dieu</i>	تحليلات الأسماء الالهية	<i>le premier mode d'exister</i>	وجه الحق
<i>théologie naturelle</i>	الهيات الطبيعية	<i>la face divine</i>	الوحدانية
<i>les philosophes naturalistes (les physiciens)</i>	الطبيعيون	<i>unicité</i>	وحدة الوجود
<i>forme de Dieu</i>	صورة الحق	<i>Pure essence divine</i>	(Unité de l'Existence, Unité transcendale de l'Etre - monisme - Univocité de l'Etre.)
<i>attributs du Maître</i>	— الصمدية	<i>l'Un Pur</i>	واجب الوجود
(Eternel qui pouvoit seul aux besoins des êtres)		<i>nécessité absolue</i>	الواجب المحض
<i>Attributs divins de perfection</i>	صفات الكلام	<i>scolastiques de l'Islam</i>	المتكلمون
<i>les Attributs de l'acte</i>	الصفات الفعلية	<i>les grâces divines</i>	اللطف الالهية (الأفضال الالهية)
<i>modalités de l'action créatrice</i>	صفات الفعل	<i>Logos de Dieu</i>	كلام الله
<i>Attributs de rigueur et de beauté</i>	صفات الجلال والجمال		الكلام النفسي أو الحديث باسم الحق
	الصبر لحكم الله	<i>Droit de parler de Dieu à la première personne</i>	الكلمات الالهية
<i>humble inclination devant l'arrêt divin</i>		<i>réalité essentielle existentielle</i>	الكلمات التامات
<i>mauvaise opinion de Dieu</i>	سوء الظن بالله	<i>verbes divins parfaits</i>	كن (الأمر)
<i>gloire préternelle de Dieu</i>	السَّناء	<i>Fiat</i>	الكلمة
<i>anéantissement en Dieu</i>	الفناء في الله	<i>Verbe</i>	فضل الله
(<i>aevum divin : temps absolument fixe</i>)	السرمدة	<i>Pure bonté</i>	الفيض الأقدس (التجلي الالهي في عالم الغيب)
<i>attribut pérenne</i>	صفة سرمدية	<i>effusion sacro-sainte</i>	(<i>manifestation théophanique dans le monde extérieur</i>)
<i>Pavillon du Trône divin</i>	سرادقات العرش	<i>don divin (faveur divine)</i>	العطاء الالهي
<i>secret de l'Omnipotence</i>	سر الربوبية	<i>Providence divine</i>	العناية الالهية
(<i>ou de la suzeraineté</i>)		<i>Grâce prééternelle</i>	العناية الأزلية
	السُّبُحات الالهية المحرقة	<i>Sciences de la Puissance divine</i>	علوم القدرة
<i>Splendeurs divines embrassantes</i>			
<i>prosternation</i>	النسجود للحق		
<i>inclination profonde</i>	الركوع		
<i>Dam Eternel</i>	السخط الأبدي		
<i>hérésie</i>	زندقة		

تفريد التوحيد
affirmation de l'Unité absolue, Esseulement plénier
 initiative créatrice
 تفطير
 التسليم لأمر الله
Soumission au commandement divin
 تشبيه :
 assimilation de Dieu à l'homme
 التركية
 glorification
 الترغيب والترهيب
Inculquer de crainte de Dieu et le désir du Paradis
 التخلق بأخلاق الله
Caractérisation en nous des caractères divins
 (التخلق الالهي)
 (exemplification divine
 تجلي الذات
 théophanie de l'Essence
 تجريد التوحيد
Esseulement devant la pure unité divine
 تبليغ الرسالة
parfaite transmission du message divin
 مشاهدة جمال الحصة الالهية
vision béatique intérieure
 الآن الدائم
Eternel Présent
 المكر الالهي
ruse divine
 أمر الله
impératif ou commandement divin
 روح الوجود
Esprit de l'Univers
 أم الهيولى = اللوح المحفوظ
Mère du Livre-archétype du Livre (Tablette)
 أزلي
préeternel
 الأزلي
Dieu Préeternel
 ازدواجية الذات
ubiquité
 (أي تعدد ذوات الولي)
 الإرادة الالهية
décision ou volonté divine
 الأحدية
Unité divine absolue (monéité)
 الاتحاد : شهود الوجود الحق المطلق
fusion unitive : Union par jonction ou par
 identification
 الأبد : دوام الوجود في المستقبل
postérité
 آيات الله
signes de Dieu
 انتباه الى الله
imploration de Dieu
 الابتداء
innovation primordiale

زنادقة
manichéens, adorateurs du mal
 روح القدس أي جبريل
Esprit Saint
 (Archange Gabriel)
 الروح الالهي
l'Esprit divin
 (روح الأمر)
 الرهبنة
monachisme
 الرهبانية
 الرضا : سرور القلب بمر القضا
vie monastique
 Quiétude complaisante en Dieu
 الرودة
apostasie publique
 (الزبدة)
 (apostasie secrète
 الرحمان
Etre de compassion
 رب العزة
Seigneur de la gloire
 الرأفة الالهية
mansuétude divine
 ذكر الجلالة
récitation du nom d'Allah
 الدجال
Anté-christ
 الداعي
prédicateur public
 عالم الأمر (داع الابداع)
Plérôme des Intelligences archangéliques
 (وهو يقابل عالم الخلق)
 (monde créaturel
 الخلق الجديد (الانسان يتجلى في كل لحظة بمظهر جديد)
création récurrente (création nouvelle)
 الخالق
le Créateur Souverain
 الخنيفية
monothéisme
 حقوق الله
Droits de Dieu
 الحقيقة الأزلية
Réalité préternelle
 حقائق الوجود
Réalités essentielles de l'Etre
 الخالق والخلق
Créateur et Créatures
 حضرة الأحدية
Présence de l'unité absolue
 حجاب العزة الالهية
Voile de la gloire divine
 حجاب الاسم
voile du nom
 الحب الالهي
Amour divin
 الحال الرحماني
Grâce divine
 نفس الرحمان
Souffle divin
 تنزه الحق
Son inaccessibilité
 تكفير
encommunication
 تقديس
sanctification
 تقدير ما في اللوح المحفوظ
exécution des termes de la Tablette Gardée

<i>le probabilisme</i>	الاحتمالية	<i>mystique (soufisme)</i>	— تصوف
(مذهب قائل بعدم امكان حصول اليقين وإنما هو رجحان واحتمال)		<i>la dogmatique</i>	أصول عقيدية
<i>prédestination</i>	— قضاء وقدر = جبرية	<i>(dogmatisme)</i>	عقديّة
<i>(déterminisme, prédeterminisme)</i>	جبرية	<i>philosophie scolastique</i>	فلسفة الكلام هي علم الكلام
<i>libre-arbitre</i>	حرية الاختيار	<i>la morale</i>	علم الاخلاق
<i>prédestiné</i>	مقدور = مقدر منذ الأزل	<i>l'esprit moral</i>	الروح المعنوية
<i>prédestiner (prédeterminer)</i>	قضى وقدر	<i>(le moral)</i>	المعنوية
<i>révélation</i>	وحي	<i>remonter son moral</i>	رفع معنويته
<i>(inspiration)</i>	(إلهام)	<i>morale publique</i>	الأداب العامة
<i>faculté de Théologie</i>	كلية اللاهوت	<i>moralisateur</i>	مصلح اخلاق
<i>séminaire</i>	حلقة دراسية للاهوت أو للتعليم العالي	<i>écrivain moraliste</i>	كاتب أخلاقي
		<i>axése</i>	— زهد
<i>canon</i>	— مدونة القوانين الكنسية	<i>'austérité</i>	(تقشف)
<i>code de droit musulman</i>	مدونة التشريع الاسلامي	<i>ascète</i>	زاهد أو متزهد
<i>droit canonique</i>	حق كنسي	<i>ascétisme</i>	تنسك
<i>(mémoire</i> مذكرة <i>thèse</i>	أطروحة		(روح الزهد)
<i>exégèse du Coran</i>	تفسير القرآن	<i>casuistique</i>	— تحليل قضايا الضمير
<i>hérnéneutique</i>	تأويل الكتب المقدسة	<i>apologétique</i>	دفاع عن العقيدة النصرانية
		<i>(apologiste)</i>	(مدافع عنها)

(يتبع)

